Организация Объединенных Наций E/CN.5/2006/NGO/2

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
13 December 2005
Russian
Original: English

Комиссия социального развития
Сорок четвертая сессия
8–17 февраля 2006 года
Пункт 3(a) предварительной повестки дня*
Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: обзор осуществления первого десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения — «Четвертый мир», неправительственная организация с общим консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете; Конгрегацией Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго, Федерацией Элизабет Сетон и Международной ассоциацией сестер Сретения, неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; «Лоретто комьюнити», неправительственной организацией, включенной в Реестр

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* * *

* E/CN.5/2006/1.

05-64386 (R) 040106 090106
0564386

Сорок четвертая сессия Комиссии социального развития знаменует собой окончание десятилетнего периода, когда внимание всего мира уделялось задаче ликвидации нищеты. Основной акцент в деятельности Комиссии делается на проведении обзора первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. В последние годы в Монтеррейском консенсусе, в целях в области развития, сформулированных на основе Декларации тысячелетия, и в десятилетнем Копенгагенском обзоре, и на Саммите тысячелетия подчеркивалась безотлагательная глобальная потребность в ликвидации нищеты. Несмотря на это, мы еще не достигли поворотного момента; нищета обостряется, несмотря на одновременное создание колоссального глобального богатства.

Хотя можно привести некоторые отдельные успешные примеры сокращения масштабов нищеты, какого-либо системного или структурного их сокращения не наблюдается. Наоборот, во всем мире масштабы нищеты растут, а экономическое неравенство увеличивается просто неприличными и опасными темпами. По данным Доклада о развитии человеческого потенциала за 2005 год одна пятая часть всего населения планеты живет менее чем на 1 доллар в день, в то время как самая богатая пятая часть населения, не задумываясь тратит 2 доллара в день за чашку кофе[1]. Более того, в докладе о Развитии человеческого потенциала за 2005 год содержится предостережение: «Существует реальная опасность того, что в следующие 10 лет для развития человеческого потенциала будет сделано намного меньше обещанного»[2]. Как глобальное сообщество стран и неправительственных организаций мы должны испытывать позор и стыд в связи с тем, что в конце Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в мире по-прежнему существует острая и крайняя нищета. Далее следует отметить, что нищета, о которой мы говорим, не является просто статистикой или отдаленной реальностью в любой стране. Это вполне конкретная и болезненная недоступность продовольствия, питьевой воды, нехватка элементарного жилья и отсутствие базовой медицинской помощи детям и семьям, для которых образование и достойная работа являются несбыточной мечтой. Нищета — это смертный приговор, перечеркивающий приверженность делу прав человека.

Мы напоминаем Комиссии, что в 1996 году Генеральная Ассамблея заявила, что ликвидация нищеты является «этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества»[3]. Кроме того, мы напоминаем Комиссии, что, как было сказано в Копенгагене, «мы, главы государств и правительств, привержены подходу к вопросам социального развития с политической, экономической, этической и духовной точек зрения на основе принципов человеческого достоинства, прав человека, равенства, уважения, мира, демократии, взаимной ответственности и сотрудничества и полного уважения различных религиозных и этических ценностей и культурных традиций людей. В связи с этим в рамках национальной, региональной и международной политики

[1] Резюме, Доклад о развитии человеческого потенциала за 2005 год, международное сотрудничество на перепутье: помощь, торговля и безопасность в неравноправном мире, ПРООН, 1 UN Plaza New York, NY 10017, стр. 17.

[2] Резюме, Доклад о развитии человеческого потенциала за 2005 год, международное сотрудничество на перепутье: помощь, торговля и безопасность в неравноправном мире, ПРООН, 1 UN Plaza New York, NY 10017, стр. 16.

[3] Резолюция 51/178 Генеральной Ассамблеи от 11 февраля 1997 года.

и действий мы будем придавать первостепенное значение содействию социальному прогрессу, справедливости и улучшению условий жизни людей на основе вовлечения всех в этот процесс».

В этом заявлении мы особо выделяем обязательство правительств стран — членов Организации Объединенных Наций обеспечивать «вовлечение всех в этот процесс». Как указал в октябре этого года Генеральный секретарь Кофи Аннан по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, «нищету можно сократить только в том случае, если мы дойдем до беднейших из беднейших, включая тех, кто часто оказывается исключенным из процесса развития. Только через партнерство с ними и принятие мер по ликвидации неравенства мы сможем искоренить нищету во всех ее аспектах»[4]. Кроме того, сама Комиссия в Копенгагене признала, что «предоставление людям, особенно женщинам, возможности развивать их способность, является основной целью развития и его главным ресурсом. Обеспечение такой возможности требует всестороннего участия людей в разработке, осуществлении и оценке решений, определяющих функционирование и благополучие наших обществ»[5].

Мы выступаем с этим заявлением перед Комиссией, зная, что исправить существующее положение возможно. В наше время уже все сознают, что впервые в истории мы располагаем ресурсами, умением и технологиями для искоренения нищеты. Из опыта наших неправительственных организаций, которые занимаются программами в областях образования, социального обслуживания, развития, прав человека и гендерных отношений, которые охватывают территории, простирающиеся с севера до юга и с востока до запада, мы знаем, что всестороннее участие и расширение возможностей людей, страдающих от нищеты, имеют ключевое значение для достижения прогресса. Будучи воодушевлены темой Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты в 2005 году — «Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», — расширение возможностей беднейших из бедных, мы обращаемся с призывом к правительствам уделить должное внимание во всех стратегиях по искоренению нищеты различным методологиям и моделям расширения возможностей и обеспечения широкого участия лиц, живущих в условиях нищеты. Всех людей нельзя мерить одной меркой.

Если главные заинтересованные лица, то есть те, кто живет в условиях нищеты, не будут привлекаться к разработке политики и принятию решений по вопросам, которые влияют на их жизнь, любая программа по уменьшению нищеты обречена на провал. К сожалению, наш опыт показывает, что правительства делают очень мало для расширения возможностей и обеспечения участия местных общин в деятельности, направленной на то, чтобы остановить рост нищеты. Сокращение нищеты не может происходить под воздействием извне; такая деятельность должна эффективно использовать энергию и активность местных общин. Вместе с тем лица, живущие в условиях нищеты, исторически и структурно отстраняются не только в силу нищеты как таковой, но и в силу взаимопересекающихся причин гендерного характера, расовых отношений, возраста, религиозных убеждений, иммиграционного статуса, сексуальной ориентации; обеспечение реального участия потребует корректировочных из-

[4] Secretary-General, SG/SM/10163, OBV/515.

[5] Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгагенская декларация о социальном развитии — часть B.

менений в структурах и процессах при неординарной приверженности подходу, основанному на правах человека, который служит звеном, связующим экономические структуры с реальными людьми.

Чаще мы наблюдаем, что макроэкономические стратегии почти не пересекаются с микроэкономическими реальностями. В областях торговли и международных финансов мы не видим, чтобы основные заинтересованные лица, то есть люди, живущие в условиях нищеты, приглашались к участию в планировании, принятии решений и разработке стратегий по практическому осуществлению. Мы не видим, чтобы люди, живущие в условиях нищеты, могли высказывать свое мнение по вопросам бюджетных ассигнований на проекты в области образования или водоснабжения. Участие на этапах анализа, определения, осуществления и оценки внутренне стыкует процесс сокращения масштабов нищеты с процессом коллективного самоопределения. Неправительственные организации неоднократно заявляли и будут продолжать настойчиво заявлять о том, что каждый индивидуум является субъектом и центральным элементом любой деятельности в области развития. Поэтому участие на всех уровнях обязательно должно быть движущим принципом принимаемых решений и разрабатываемой политики.

Мы предлагаем вниманию Комиссии один из примеров нашего опыта, из которого мы извлекли урок о том, что расширение участия приводит к успеху в ликвидации нищеты и расширении возможностей общин. «Соседские парламенты» в южной части Индии представляют собой один из творческих, инклюзивных подходов, который может широко использоваться и уже находит свое отражение в таких формах, как «Базовые общины» в Латинской Америке, общинный мониторинг и «районный групповой подход» на Филиппинах и «айялкоттамс» или районные ассамблеи, организованные в различных областях Индии. В соседних парламентах жизнеспособное участие требует форумов, которые проявляли бы настойчивость в отношении включения самых незначительных — «маленьких людей» с «тихим голосом». В этом заключается суть всего вопроса об участии — форумы являются небольшими, доступными и инклюзивными. Опыт учит, что, когда форум разрастается в размерах, «тихие голоса» перестают быть слышны. Компактные «соседские парламенты» организуются таким образом, чтобы каждый из них охватывал не более 30 семей. Простые люди имеют возможность активно высказываться по вопросам, которые влияют на их жизнь, — в планировании, осуществлении, мониторинге и оценке политики и программ. В одном случае только в одном районе были созданы более 7000 «соседских парламентов» детей/подростков, связанных между собой на уровне одной деревни, нескольких деревень, блока и района. Такие многоуровневые федерации «соседских парламентов» основаны на принципах и структурах, обеспечивающих такое положение, когда:

- власть является непосредственной и местной;
- представительство определяется количественным равенством;
- процесс характеризуется интерактивностью;
- представительство является гибким, сочетаясь с возможностью изменения в том случае, если группа не удовлетворена;
- решения принимаются на максимально низком уровне;

- структура укрепляется для использования по линии многих общинных мероприятий, например для организации мелких сберегательных касс.

В «соседских парламентах», пропагандируемых неправительственными организациями, дети становятся агентами социальных изменений. В одном случае они смогли выявить в своих парламентах тех, кто престал посещать школу, и представили статистические данные районным властям, что помогло посещать школу большему числу детей. Мы знаем, что такие меры непосредственно оказывают влияние на искоренение нищеты. В других случаях члены «соседских парламентов» смогли принять участие в решении других представляющих общественный интерес вопросов, касающихся дорог, уличного освещения, коммуникационного обслуживания и детского труда. Неимущие женщины «соседских парламентов» разработали сберегательную схему и могли использовать ее как своего рода банк для собственных нужд. Община выявляла людей, живущих в условиях крайней нищеты, по девяти факторам риска нищеты, которые пропагандировались ЮНИСЕФ. Лицам, живущим в условиях крайней нищеты, в первую очередь предоставлялась помощь, будь то в форме кредита от группы, банков или правительства. Правительство штата Керала, Индия, предоставляло финансовую помощь за счет бюджета штата для целей развития структур местного управления (панчаятов). Объединения местных общин смогли разработать основанные на оценке потребностей общинные планы, и общины стали следить за эффективностью планирования, осуществления, мониторинга и оценки программ.

Кроме того, в порядке поощрения деятельности Комиссии мы отмечаем, что неправительственные организации использовали и обобщали передовые методы работы, которые применяются правительствами. В 2003 году в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Подкомитет по искоренению нищеты Комитета НПО со социальному развитию издал брошюру «Передовые методы деятельности в области искоренения нищеты: тематические исследования на местах», которую мы разослали правительствам и которая сейчас представлена на веб-сайте на английском, французском и испанском языках. С ней можно ознакомиться по адресу: http://www.franciscansinternational.org/resources/publications.php.

Наши неправительственные организации готовы сотрудничать с правительствами в интересах обеспечения более широкого участия и расширения возможностей людей, живущих в условиях материальной нищеты, но при этом обладающих духовным богатством, которым они готовы поделиться с миром. Мы напоминаем государствам, «что главная ответственность за достижение этих целей возложена на государства»[6]. Наши организации проводят многообразную творческую работу с общинами в этой области. Так же, как и они, мы стремимся к общению и партнерству с правительствами, которые правильно подходят к вопросам прав человека и расширения возможностей людей.

В соответствии с этическими, социальными, политическими и экономическими императивами Копенгагенского документа мы повторяем следующие принципы, осуществление которых является обязанностью правительств:

[6] Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгагенская декларация о социальном развитии — часть B пункта 27.

- обеспечение всестороннего участия людей, особенно тех, кто в настоящее время страдает от нищеты, во всех стратегиях по искоренению нищеты;
- осуществление экономических и социальных стратегий, включающих достойную работу для всех, кто может трудиться;
- видоизменение социальных и экономических структур таким образом, чтобы ликвидировать накопление чрезмерного богатства и сделать приоритетом справедливое использование ограниченных ресурсов;

В этой связи мы рекомендуем:

- правительствам выделять и обеспечивать ресурсы для проектов в области развития, обеспечивающих местное участие всего населения, включая: престарелых, взрослых, молодежь и детей; женщин, а также мужчин; работающих самостоятельно, работающих по найму и неработающих, а также тех, кто трудится в неформальных секторах; физически здоровых и инвалидов; граждан всех стран и государств, коренные народы, лиц, не являющихся гражданами, а также беженцев и иммигрантов;
- правительствам своевременно проводить оценку политики, критериев и существующих структур для развития и искоренения нищеты в целях определения эффективности деятельности по реализации установленных целей и задач и выработки новых и более эффективных направлений для прогресса в деле искоренения нищеты;
- Совету Безопасности Организации Объединенных Наций и всем организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках процесса реформы Организации Объединенных Наций перераспределить места, чтобы обеспечить более справедливое представительство всех стран и секторов;
- всем международным учреждениям и финансовым институтам, таким, как МВФ, Всемирный банк и ВТО включать непосредственно заинтересованных лиц (т.е. людей, живущих в условиях нищеты) для прямого участия в работе советов директоров и комитетов по планированию;
- Комиссии и другим органам системы Организации Объединенных Наций решительно и настойчиво доносить до сознания людей в тех местах, где накапливается чрезмерное богатство или где мировые ресурсы контролируются меньшинством, морально-нравственную идею о том, что моральная и основывающаяся на принципах прав человека императивная задача заключается в том, чтобы все люди имели доступ к основным благам и средствам к существованию, даже за счет передачи части средств для перераспределения.

Мы понимаем, что участие требует ликвидации разногласий. Оно требует разъяснения и понимания интересов различных сторон. Оно требует изменений в преобладающей экономической и социальной парадигме. Оно требует, пожалуй, в первую очередь, политической воли. В этой связи в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[7] говорится: «Мы по-прежнему озабочены… медленным и непоследовательным прогрессом в деле искоренения ни-

[7] Генеральная Ассамблея: Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (A/60/L.1), 15 сентября 2005 года, пункт 19.

щеты…». Далее в том же документе было указано: «Мы решительно подтверждаем нашу решимость обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая задачи и цели, согласованные на Саммите тысячелетия и известные как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые содействовали активизации усилий по искоренению нищеты»[8]. Время для практического искоренения нищеты пришло. Всестороннее обеспечение искоренения нищеты включает в себя участие, расширение возможностей и доступность процесса принятия решений для всех.

Примечание

Заявление было одобрено и поддержано Международным советом еврейских женщин, организацией «Скул систерз оф Нотр-Дам», организацией «Систерз оф мерси оф Америкас», организацией «Сестры Нотр-Дам-де-Намюр», Международной ассоциацией сороптимистов и Международной организацией «Виват», неправительственными организациями, имеющими специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; организацией «Уорлз крисчиан лайф комьюнити», неправительственной организацией, включенной в Реестр.

[8] Генеральная Ассамблея: Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (A/60/L.1), 15 сентября 2005 года, пункт 17.